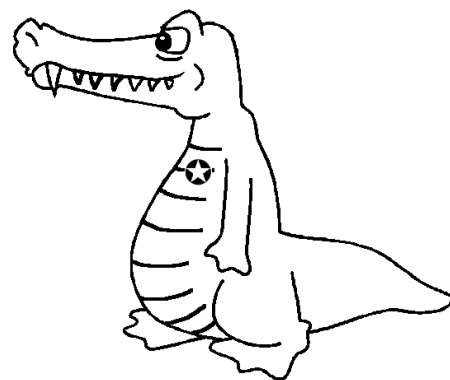


# Krokodil'



**Informbulteno de Esperanto-Kultur-Centro de Tuluzo**  
1 place des Avions, 31400 Toulouse  
tel/fax 05 61 25 55 77 courriel : [esperanto.toulouse@free.fr](mailto:esperanto.toulouse@free.fr)  
<http://esperanto.toulouse.free.fr/>

N° 37 - januaro 2006

Enhavo	p	Kalendaro :
<b>Okazos :</b>		<b>Janvier</b>
Bienvenue Mme JIANG	1	Jeudi 26 Conversation avec Mme JIANG (au Bâton à Palabres)
Bonvenon s-ino JIANG Xiao Feng	2	Ven 27 Repas-tchatte des jeunes
Viziti Tuluzon kun s-ino JIANG	2	Mar 31 Début d'un Cours Express
Maritza Gutierrez en aprilo	2	<b>février</b>
Journée Découverte à MJC-Ancely	2	ven 03 Manĝo-klaĉo
La nouvelle équipe à Radio Canal sud	3	dim 19 <b>Stage</b> Découverte et pratique de l'espéranto
La groupe théâtre redémarre ??	3	jeu 23 Débat au Bâton à Palabre
Le coin du bibliothécaire	4	<b>Mars</b>
<b>Okazis :</b>		Ven 03 Manĝo-klaĉo
La Zamenhoffesto en du fotoj	5	Dim 19 <b>Stage</b> Découverte et pratique de l'esp.
14 à tchatcher au manĝo-klaĉo	6	Mar 14 Début d'un Cours express
La reĝkuko ĉe la fervojistoj	6	Jeu 30 Débat Bâton à palabre
Collèges : un 2° club d'espéranto	7	<b>Avril</b>
Deux assemblées générales	7	Jeu 13 Conférence de Maritza Guttiérrez (de Cuba)
Diverse		
<b>Où apprendre</b> l'espéranto (stages)	8	

## Okazos

*Ne ratez pas...*

### Bienvenue, Mme JIANG

Date : Jeudi 26 janvier à 20 h.

Lieu : Café Le Bâton à Palabres, 15 rue de Thionville.

Mme JIANG avait hébergé Jeannette Cash à Shanghai en 2004, elle est maintenant invitée en retour, et en profite pour visiter différents amis, espérantistes ou non, qu'elle a dans notre pays et en Espagne. Après avoir visité Paris, Nice et Monaco, elle restera une

semaine à Toulouse, avant d'aller en Catalogne, d'où elle repartira dans son pays.

Mme JIANG a la gentillesse de consacrer une soirée à bavarder avec les espérantistes toulousains, au café Le Bâton à Palabre, bien connu à Toulouse. Cela se passera le jeudi 26 janvier à 20 h., soirée qui était initialement programmée pour débattre du thème « l'amitié ».

Consommation obligatoire : 5 € (un verre de vin avec tapas).

## **Bonvenon al s-ino JIANG Xiaofeng**

Dato :

Loko

S-ino JIANG gastigis Jeannette Cash en Ŝanhajo en 2004. Ŝi nun estas reciproke invitita, kaj kaptas la okazon por viziti diversajn amikojn, esperantistojn aŭ ne, en nia lando kaj en Hispanio. Post Parizo, Nico, kaj

Monako, ŝi restados unu semajnon en Tuluzo, antaŭ ol veturi al Katalunio, de kie ŝi flugos hejmen.

S-ino JIANG afable dediĉos unu vesperon por babili kun la tuluzaj esperantistoj, en kafejo bone konata Le bâton à Palabre. Okazos ĵaŭdon la 26-an de januaro je la 20-a horo, ĉar tiu vespero origine estis celita por debato pri temo «Amikeco».

Deviga konsumado : 5 € (glaso da vino kun manĝetoj).

## **Viziti Tuluzon kun s-ino JIANG?**

Jacques CAUBEL vizitigos la belajojn de nia urbo kaj regiono al nia ĉina gastino. Li proponas al tuluzaj esperantistoj kuniri, kaj profiti la klarigojn kiujn nia ĉiĉerono donos en esperanto, kompreneble. S-ino Jiang, kiu alvenis la 19-an de januaro, restos ĝis la 26-a. Por partopreni ŝian programon, telefonu al ni.

## **Maritza Gutiérrez, parolistino ĉe Radio Habana**

**Dato : 13-an de aprilo**

Maritza turneos en Francio en aprilo, pro invito de Esperanto-France. Ŝia prelego en Tuluzo estas konfirmita, por ĵaŭdo la 13-a de aprilo. Rezervu vian vesperon, estos tre

interese ekscii informojn pri tiu lando, fama sed eble ne vere konata. Vi povos ekscii kiel vere vivas kaj pensas kubanoj.

La loko estos verŝajne ĉe Artisans du Monde, 1 rue Joutx-Aigues (konfirmota).

## **Journée Découverte et Pratique de l'espéranto à la MJC-Ancely : dim. 19 février et dim 19 mars**

Ces deux journées ont pour but de vous plonger dans un bain linguistique.

Pour ceux qui pratiquent déjà l'espéranto, ils pourront s'exercer à améliorer leurs capacités, par des jeux de rôles et autres conversations, sous la conduite de Rikardo. Regarder un film documentaire et en discuter ensuite.

Pour les purs débutants, ce sera l'occasion de s'initier à la langue, mais aussi à la culture

de l'espéranto : musique, littérature, revues, radios, télévision, internet, etc....

Repas de midi « tiré du sac », si chacun apporte quelques chose à partager, ce sera d'autant plus convivial. Le café sera offert.

Horaire : 9 h à 17.30 h.

Dépliants et affiches sont à votre disposition pour diffuser l'information.



## La nouvelle équipe d'*Esperanto-Magazino* à Canal Sud

La Radio ! !!!

Quel bel outil que la radio pour se faire connaître !!!! Flo l'avait compris il y a déjà quelques années et il avait réussi le challenge de faire une émission sur trois radios différentes à Toulouse.

J'ai participé aux tout débuts il y a presque 20 ans puis je suis partie sous d'autres cieux et il a trouvé d'autres personnes. Et, en 1995, lorsque je suis revenue faire un petit tour en Espérantie, il m'a demandé si je ne voulais pas lui donner un coup de main sur Canal Sud (92.2 MHz) le lundi de 20h à 21h. À l'époque il était avec Yves Bachimont, qui nous a laissés pour aller s'installer à Caen, dont il vient de revenir, d'ailleurs ! Et depuis 1995 donc j'anime avec Flo cette émission qui est enregistrée afin d'être retransmise sur F.M .R. (89.1 MHz) le mercredi de 14h à 15h. Il y avait aussi une émission animée par le même Flo et cette fois en compagnie de Rikardo sur Radio Occitanie.

Depuis maintenant trois ans, nous avons la chance d'être écoutés internationalement grâce à Internet, donc les émissions se font en bilingue – français/espéranto – dans la mesure du possible.

En octobre dernier, dépassé par ses activités musicales, Flo s'est vu contraint de laisser tomber et donc je continue seule.... Seule ? Non ! Au début, j'avais trouvé des collaborateurs parmi les jeunes, mais ils n'étaient pas trop libres, donc j'ai décidé d'arrêter car cela devenait plus une corvée qu'un plaisir. Et là, d'autres jeunes, plus

motivés et ayant plus de temps se sont manifestés. Et depuis, c'est avec un bonheur parfait que je retrouve Ingrid qui nous assure une technique à la façon d'une pro ; Marie-Jésus qui, bien qu'encore timide, nous aide à donner les infos ; Primaël, une fois par mois vient avec des idées, des informations, et son espéranto parfait et ; Séverin qui nous donne un cours à l'aide de chansons pour enfants... et tout plein d'autres choses.

Il règne une bonne ambiance ; pour le moment, les émissions sont un peu décousues, mais nous comptons bien nous améliorer en présentant des sujets précis et étoffés. Nous allons commencer dès le 30 janvier avec Ludo, Ségo, Séverin, et Pere qui vont nous parler de Linux et l'espéranto. Nous inviterons aussi d'autres associations afin de faire connaître au monde entier les activités culturelles, sociales et autres de Toulouse. Il y aura aussi des surprises mais pour les découvrir... il faut nous écouter.

Il y a d'autres personnes qui sont prêtes à venir nous prêter main forte, entre autres Flavie, Anne-Christine, David, et pardon si j'en oublie mais la porte ne vous est pas fermée pour autant. Nous vous attendons donc le LUNDI SOIR de 20h à 21h au 40 rue Alfred Duméril pour ceux qui veulent participer et pour ceux qui ne veulent que nous écouter sur 92.2 ce même jour ou le MERCREDI de 14h à 15h sur F.M.R.

– La nouvelle « productrice » Kiki

## Le groupe théâtre va-t-il redémarrer ?

Tout le monde en parle.... Tel voudrait déclamer de la poésie, tel autre présenter des sketches, d'autres une pièce de théâtre.... Quelques « anciens » et beaucoup de nouveaux ont des projets ; ils vont essayer de les coordonner, à l'initiative de Kiki, qui va faire une réunion. Date à fixer.



## Le coin du bibliothécaire

Utilisez la bibliothèque de votre association.

Permanence : les lundis de 16 à 19h.

Lieu : Maison de Quartier Rangueil, 19 rue Claude Forbin,  
31400 Toulouse.



### Des revues :

Nous recevons une quinzaine de périodiques, plus ou moins régulièrement. Ils n'attendent que votre bonvouloir pour être empruntés et lus....

### Des livres :

#### *La Zamenhof-strato*

Comment Louis Zaleski-Zamenhof fut échangé contre 50 bouteilles de vodka. Comment une vérification anatomique intime lui permit d'être reconnu comme non-juif et lui sauva la vie. Qu'il vaut mieux se faire passer pour un cadavre (et passer comme un cadavre) pour rester dans le monde des vivants. On se croirait dans un conte, et pourtant c'est l'histoire vraie mais presque incroyable du petit-fils de L.L. Zamenhof, telle qu'elle est relatée avec humour dans *La Zamenhof-strato*. Car c'est un des rares

membres de la famille Zamenhof à avoir échappé à la funeste entreprise de « purification » menée par les Nazis et leurs subordonnés.

Ce livre est la conjonction de deux talents, celui du journaliste polonais Roman Dobrzyński, qui sait poser les bonnes questions, et celui de L. Zaleski-Zamenhof qui sait tourner en dérision les situations les plus tragiques. (Recenzo de Claude Normont, el *Le Monde de l'Espéranto*, n° 541.)

#### *Dek tagoj de Kapitano Postnikov*

La libro, el la kategorio "historia romano", enirigas en tiun apartan etoson de la rusa socio en la komenco de la XX-a jarcento. Kiam damoj aristokrataj aŭ grandburĝaj parolis france al la edzoj kaj gastoj, kiuj same respondis. Kie la cara sekreta polico spionadis kaj arestis la revoluciulojn aŭ "kosmopolitojn" konsideratajn malamiko de la ŝtato. Eĉ la lingvaĵajn kutimojn de tiutempaj esperantistoj la libro fidele spegulas: ekz. en tiu tempo oni ne estis "sindonemaj" al la ideo de esperanto, sed "aldonaj" aŭ "aldonemaj".

Tamen por ĝui la libron oni devas meriti ĝin; la unuajn ĉapitrojn oni ne rapide legas. Kial? Ĉar estas multaj protagonistoj, kaj laŭ la rusa kutimo ĉiu havas minimume tri nomojn: du antaŭnomojn kaj unu familian, al kiu ofte aldoniĝas karesnomoj.... Kaj la rakontanto uzas laŭ la cirkonstancoj jen unu nomo, jen alia.... kio ne faciligas la aferon por leganto. Plie, la rakonto ne okazas kronologie, sed donas amason da koneksaj informoj – el gazeteltranĉaĵoj, esperantaj kaj neesperantaj,

aŭ el aliaj historiaj fontoj – kies dato estas kutime post, sed foje antaŭ la ĉefrakonta tempo.

En tiu-etosa Rusio aperas la esperantista mondo, kaj pli malpli konataj figuroj de la frua movado: Postnikov, A. Zaĥarov la eldonisto, diversaj verkistoj, kaj eĉ nia majstro Ludoviko Lazaro Zamenhof, kiun oni tie nomas laŭ la rusa kutimo Ludoviko Markoviĉ, pro nomo de lia patro.

Oni legas avida la rakonton kiu disvolviĝas kiel krimromanon, kaj mi nepre ne fuŝos vian plezuron rakontante la finon....

Mi diru nur ke post la fino aperas epilogo, kaj kelkaj historiaj notoj kiuj helpas kunligi la romanon kun la Historio.

La stilo estas facila kaj natura, kaj favorigas la identiĝon kun la herooj.

La presado estas adekvata, preseraroj malmultas. Nura bedaŭrinda punkto estas la bindado, tiom malforta ke post unu lego jam disfalas ĉiuj folioj....

Pri la aŭtoro:

Certe Tuluzanoj memoras pri la kantoj kaj prelego de Mikaelo Bronstein, en februaro 2002 aŭ 2003, kiam li turneis en Francio. Ni povis tiam admiri liajn poetan kaj deklaman talenton – estis plezuro aŭdi lian deklarmadon en ... rusa lingvo, eĉ por nekonantoj de la rusa lingvo (kia mi estas).

# Okazis

Nous avons fait

**La Zamenhof-festo  
en tri fotoj...**

Nun ni scias, ke li estas ankaŭ talenta romanverkisto.

– Jeannette

Aliaj romanoj de la aŭtoro:

*Oni ne pafas en Jamburg*

*Legendoj pri SEJM*





Quelques artistes dela Fête de Zamenhof et de la culture espéranto – 10 décembre 2005

## **Nous étions 14 à tchatcher au dernier manĝo-klaĉo**

Vendrede, la 6-an de januaro, ni 14-ope babilis ĉirkaŭ bonaj manĝaĵoj, en la Maison de Quartier de Rangueil. Inter ni estis ne-esperantista sinjorino kiu deziris “aŭdi esperanton” antaŭ ol enskribiĝi al la rapidkurso. Ŝi vidis kaj aŭdis ke tiu lingvo bone funkcias, ankaŭ kun nesamlandanoj, ĉar inter la ĉeestantoj estis minimume tri naciecoj: franca, usona, kaj kataluna.

## **20 espérantistes ont partagé la galette des rois**

à l’invitation des Cheminots Espérantistes (TEF)

Vendredi 13 janvier, nous étions tous invités à fêter les Rois, au local des Cheminots Toulousains pour l’espéranto, Ave. de l’Hers. Cette excellente initiative a permis de se connaître, dans une très bonne ambiance, et d’échanger nouvelles et projets.

La présentation-surprise du DVD *Pasporto al la tuta mondo* a étonné certains, a ravi d’autres, et a été utile aux débutants.... Cela a orienté les conversations (parfois crocodilesques...) vers les méthodes pédagogiques, et les vertus didactiques de la nouvelle télévision en espéranto, Internacia TV, qui justement diffuse ce cours.

**Collèges :**

## **Un deuxième club d'espéranto va ouvrir en janvier**

Après le Collège Anatole France, où 6 élèves attendent avec impatience chaque lundi Catherine pour leur club d'espéranto, et veulent des correspondants, ce sont des élèves du collège Jean Moulin qui réclament le leur. Une exposition et une intervention de Catherine ont lieu cette semaine. Une autre exposition débutera la semaine prochaine au Collège de Croix Daurade.

Pour les lycées, Catherine a fait des interventions à la demande de professeurs dans plusieurs lycées, dont certaines devraient déboucher sur exposition et club.

Vincent HUG, lycéen au Lycée Polyvalent Rive Gauche, a de sa propre initiative fait une intervention en cours de latin, qui a été très bien reçue tant par les élèves que par le professeur.

Une exposition, puis un club dans le cadre de la Maison des Lycéens, sont en préparation.

## **Deux Assemblées générales :**

E.K.C. et Espéranto Midi-Pyrénées (association régionale) ont eu chacune leur assemblée générale, fin novembre et le 10 décembre.

### **Voici un résumé des principales décisions de l'AG d'EKC.**

Ratification du changement de siège social au : 1 place des Avions, 31400 Toulouse.

Constat que le déficit de 507 euros est explicable par des frais supplémentaires du fait du changement de local. Les comptes devraient s'équilibrer cette année.

Les 3 membres sortants du CA se sont représentés (D. Maynaud, V. Fourcassié et Ch. Vidotto), et ont été réélus. Du fait de la démission de Flo Martorell, le C.A. se compose dorénavant de cinq membres.

- Président : D. Maynaud
- Trésorier : V. Fourcassié

- Secrétaire : J.-M. Cash
- membres : Ch. Vidotto, J.M. Leclercq.

**Constat que l'année prochaine il faudra des remplaçants pour un certain nombre de tâches :**

- la **communication interne et externe** (Bulletin La Krodokil', le site, attaché de presse, responsable des stands, de la diffusion d'affiches et de tracts)
- **bibliothécaire** (conservation, système de prêt, présentation des livres, acquisitions)
- autres actions culturelles : Conférences et/ou concerts.

## **Jen resumo de la decidoj de Esperanto-Midi-Pyrénées (EMP)**

La asocio daŭrigos la ĉefajn ĝisnunajn agadojn :

- helpi la interrilatojn inter izolitaj esperantistoj, kaj la kreadon de grupoj,
- kunlabori kun la komisiono "eksteraj rilatoj" de Esperanto-France,
- disponigi la reklam-panelojn al la grupoj de la regiono : por tio estas decidite akzeti la novan serion de Esperanto-France.

Christian Lavarenne sugestis, ke la asocio reprenu la gazeton Esperanto-Pyrénées, ĉar ĝi

havis la CPPAP-numeron (favorsa poŝta tarifo) ; sed proponis neniun por plenumi la taskon.

Pro fino de la mandatoj de Claude Freyssonet kaj de Floréal Martorell, kiuj ne reprezentis sin, vakas du postenoj. Kandidatoj ne troviĝis, do la komitato konsistas el :  
J.M. CASH, Présidente.  
André ANDRIEU, vice président  
Bernard LEEAY,  
Gilbert DARRIEUX.

## Où apprendre l'espéranto ? (stages d'une semaine)

**KVINPETALO** : <http://kvinpetalo.org>

Adresse postale / Tera adreso:

**Rue du lavoir, 86410 BOURESSE**

Mel / Retadreso:

**informoj@kvinpetalo.org**

**(Estas Regula Organizanto de Staĝoj kaj de Sesioj de FEI-ekzamenoj)**

Februaro 14a - 18a	<b>Preparado al Atesto pri Supera Lernado</b> <i>(tria grado, eks "Komuna Trunko" de la Kapableco):</i> Traduko - disertacio Historio: "En la tempo de Waringhien"	Janine Dumoulin Thérèse Pinet	☺
Feb.18a - 20a	<b>Debatoj pri pedagogio</b> (Eblas ĉeesti nur parton).	Serge Sire	
Feb. 21a - 25a	<b>Inicado kaj unua praktiko de Esperanto</b> <b>Praktikado de la lingvo</b> (dugrado)	Josée Lafosse Serge Sire	
Apr.18a - 22a	<b>Praktikado de la lingvo</b> (dugrado) kaj <b>inicado al traduko</b>	Godeleine Logez	<b>K</b>
Aprilo 23a	<b>Ĝenerala Asembleo de SYM</b> (ekde la 10a matene)		
Apr. 25a - 29a	<b>Preparado al la Kapableco pri Pedagogio.</b>	Renée Triolle	<b>K</b>

**7 au 14 juin 2006**

**Stage de printemps à Batipaume – AGDE**

Organisé par le **CERCLE BITERROIS D'ESPERANTO**

315 à 413 €, selon catégorie et date  
d'inscription.

**Programme de la semaine**

**Matin** : cours 4 niveaux de 9h à 12h puis de  
16h30 à 18h30.

Après-midi : après le repas de midi :  
repos, chacun dispose de son après-  
midi comme il l'entend – sieste,  
promenade, préparation des soirées etc.

**Soirée** : soirée de distractions. Vous pouvez  
participer à ces soirées, en présentant des  
photos, films, conférence ; il vous suffit de  
nous prévenir sur le bulletin d'adhésion.

**CERCLE BITERROIS d'ESPERANTO**

**Christian HERBETTE**

**22 ZA LE BOUSQUET**

**FR 34310 MONTADY**

Tel : 33(0) 467 21 86 61

Retadreso: [chrizo@worldonline.fr](mailto:chrizo@worldonline.fr)

**FRAIS DE SEJOUR**